

**WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:**

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building material or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash the clothing using standard procedures at a temperature of 60°C, rinse in cold water, short spin. Do not bleach, tumble dry at low temperature, iron at a temperature of 200°C, steam ironing may damage the clothing. Professional wet cleaning.

**Material:** 100% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**(BG) РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1 и предлага защита спрямно минимални рискове, отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер пропорционално с помощта на практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте сино замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряката слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистването на облеклото след употреба. Пълно, оставайки от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвиши 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклота 10 години след датата на производство.



Да се пере при 60°C, да не се избелва, сушене в сушилня при ниска температура, да гладите при температура до 200°C. Разрешено е мокро промиване почистване.

**Материал:** 100% Памук. Употребата на облеклото може да причини раздразнение на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случаи облеклото да не се ползва повече.

Заявление за съответствие се намира на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

**(CZ) PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:**

Tento oděv je OOP kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a EN ISO 13688:2013.

Před použitím oděv vyzkoušejte, použijete pouze oblev správné velikosti dle piktogramu na štítku všeméně v oděvu. Před použití prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěny nebo poškozený oděv.

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímej slunečné světlo může nepříznivě ovlivnit výrobek. Použijte údržbu toto obléčení v čistotě. Zbytky pluku, stavebních materiálů apod. mohou přispívat k uchylenému mechanickému poškozování. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řídte pokyny danými na všech štítcích s piktogramy: prát při 60 °C za použití sítěného postupu, nebelit prostředky uvolňující chlor, lze sůsiť v bubnově sušičce při nižší teplotě susení, žehlat při teplotě žehlici plachy max. 200 °C, profesionální čističi na mokra normální postup.

**Materiál:** 100% bavlna. U velmi citlivých osob neleny vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv daleje nepoužívejte.

Prohlášení o shodě je uvedené na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**(DE) ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:**

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 13688:2013.

Vor Benutzung die Bekleidung anprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingenähten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

**Lagerung und Pflege:** In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingenähten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 60°C, nicht mit Chlor frei gehaltene Mitteln bleichen, kann im Trommelrockner bei niedrigerer Temperatur getrocknet werden, bei Temperatur der Bügelfläche max. 200°C bügeln. Industrielle Nassreinigung erlaubt.

**Materiál:** 100% Baumwolle. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen.

Die Konformitätsklärung ist auf [www.cerva.com](http://www.cerva.com) veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

**(DK) ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:**

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og EN ISO 13688:2013.

Prov tojet på før brug. Brug kun tojet, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tojet). Kontroller tojetts tilstand før brug. Undlad at bære tojet, der er meget snævset eller beskadiget.

**Opbevaring og vedligeholdelse:** Tøjet opbevares i et tørt og rent rum ved temperatur mellem +5°C og 40°C. Direkte sollys kan påvirke produkets levetid negativt. Efter brug holdes tojet rent. Rester af sand, byggematerialer osv. kan være medvirkende til hurtigere slid. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, heretter skal tojet ikke anvendes mere.



Ved brug og vedligeholdelse af dette produkt skal du følge vaskeanvisninger på skiltet, der er syet på tojet; vaskes ved 60 grader, brug ikke blejemidler der frigiver klor, kan torrefremles ved lave temperaturer, kan stryges på et strygebret, hvis temperatur ikke overskrider 200°C, våd industrielt tørret.

**Materiale:** 100% bomuld. Kan forårsage hidruritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med brug bekledningen.

Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

**(EE) TÖÖRIIDED KASUTUSJUHEND:**

Tööriide on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitsevahend, mis kaitsevad minimaalsete riskid. Tööriivid on vastab määruse (EL) 2016/425, EN ISO 13688:2013 nõuetele.

Tööriivate valimiseks on oluline valida õige suurus, selleks soovitame rõivaid elvelähval selga prooviida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti tööriide olukorda ja veenduge, et need poleks kätte või ligi selg maardunud.

**Säilitamise ja hoidluse juhised:** Tööriide peavad olema ladustatud puhas ja kuivaks hoones temperatuuril +5 kuni +40 °C. Osteen pääskevalgus võib kujastada tööriite eluiga. Võimalusel puhastage tööriide peale igat kasutamist. Tööriitele ladestunud liiv, tolm või muu mustus võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamise aeg ei töiks ületada 10aastat tootmise kuupäevast. Ärge kasutage tööriivid muid nii vanemaid kui 10aastat toote valimistamise kuupäevast.



Pesta kuni 60 °C vees, pesuvangendajat mitte kasutada, trummelkuivatus madalal temperatuuril, trikiid keskmisel temperatuuril max. 200°C. Lubatud tööstuslik märkuphastus.

**Materjal:** 100% puuvill. Röivaste kasutamine võib tekida nahaärritus ja allergilisi reaktsioone inimestele kellel on väga tundlik nahk. Nahaärritus või allergilise reaktsiooni tekkeks ei töhi tööriivid kasutada.

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

**(HU) TAJEKOZTATO-MUNKARUHA RENDELTELTESSÉRÜ HASZNÁLATÁHOZ**

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védeőszék 1. kategóriájába tartozó termék, minimális kockázatok ellen, teljesítési idő 2016/425, EN ISO 13688:2013 rendelel követelményeit.

**Megjegyzés:** minden méretnek megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhápróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100% pamut anyagból készült. Érzékeny személyeknél allergikus reakciókat léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Tárolás:** száraz és felszáratott tárolja +5°C és +40°C között. Tisztítás előtt csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolja a termék élettartamát. Tisztítás a termékhez bevonva korlátozott címké szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselhető.

Karbantartás: Használata után minden esetben tisztítani kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. megyorosítják a felület mechanikus elhasználódását.



Mossa normál mosási eljárással legfeljebb 60°C hőmérsékleten, öblítse hideg vizsel, röviden centrifugázzon. Ne alkalmazzon fehérítőt, alacsony hőmérsékleten szártás (dobozzóterületen), vasalja legfeljebb 200°C-os vasalával. Professzionális vizes (bio) tisztítás.

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Forgalmazza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

**(IT) ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:**

Il presente indumento è destinato alla protezione dei lavoratori categoria 1, contro i rischi minimi, soddisfa della norma EN ISO 13688:2013 e del Regolamento (CE) 2016/425.

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata di vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di sabbia e di materiale edile ecc. possono provocare degrado e danni precoci. Il tempo di conservazione non deve superare in alcun caso i 10 anni. Durante tale termine, bisogna procedere allo smaltimento dell'indumento.



Osservare le istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate sull'etichetta con i pittogrammi: lavare con temperatura di 60 °C, non candeggiare con i preparati in grado di liberare il cloro, può essere asciugato nell'asciugatrice a tamburo con basse temperature, stirare ad una temperatura massima di 200 °C. Il capo può essere soltanto a un procedimento industriale di lavaggio a umido.

**Materiale:** 100% cotone. Può provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili, in tal caso non utilizzare più l'indumento.

Il certificato di conformità è disponibile sul sito [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produttore:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

**(FI) SUOJAVAATE - TIETOJA KÄYTÄJÄJÄLLE:**

Tämä tuote on tarkoitettu suojavaamalla käytäväksi ennen minimaalista riskeiltä, täyttää Asetuksen (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 vaatimukset.

Koikele tuoette ennen sen käytöä ja käytä vain sopivan kokoista tuoteta siihinkinnytessä lapsussa olevien pikkotäytäntöiden mukaisesti. Tarkasta tuotteen kunto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkasta likaantunutta tuotetta.



Lave la ropa a la temperatura de 60°C procediendo de forma habitual, aclarar con agua fría, centrifugado corto a revoluciones bajas, tras el lavado seque la ropa colgada libremente a temperatura ambiente, la ropa no se puede planchar, la ropa debe secarse en secadora a temperatura baja, la ropa se puede planchar a la temperatura de 200°C, se permite la limpieza industrial húmeda.

**Materjal:** 100% algodón. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavallta

**(FR) VETEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR**

Ce vêtement de travail est de conception simple équipement de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes, satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et la norme EN ISO 13688: 2013.

Il est important de choisir la taille correctement , de préférence avec une épreuve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant leur utilisation : pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés

**Les instructions de stockage et de soins :** Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40 °C. Lumière directe du soleil peut affecter la durée de vie du vêtement. Gardez le vêtement propre après utilisation. Du sable, débris de matériaux de construction ou autre saleté peuvent accélérer les dommages mécaniques du vêtement . La durée de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production . Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production .



Laver le vêtement à 60 °C, rincer à l'eau froide, essorer pour un court délai aux tours lents, sécher étendu à l'air ambiant, ne pas utiliser des agents blanchissants, seche chaleur seche - bas , fer à repasser à basse température max . 200° C. Nettoyage industriel humide autorisé.

**Materiel:** 100% coton . Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible , dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin.

La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

**(FR) RADNA ODJEĆA – UPUTE ZA KORISNIKE:**

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijai, aizsardzībai pret minimāliem riskiem , izpilda Regulas (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 prasības.

Ier svārīgi parieži izvēlēties izmēru, vēlamās pārbaudēs nosacījumi pirms izmaksāšanas: nelietojojiet netīras vai bojātās drēbes.

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbs ir jāuzglabā tārā īsa vieta temperatūrā no +5 līdz 40 °C. Tieši saules gaismā var neatvērt ieteikmēt apģērbus, kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzturēt tirūnī. Smilis, būvmateriālu pāliekas un citi netīrumi var pārtraukt mehānikiskos bojājumus uz apģērbiem. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no rāzošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš rāzošanas datuma.



Mazgāt pie 60 °C, nebaliņāt. Zāvēšana centrifugā zemā temperatūrā, gludināt pie vidējas temperatūrā max. 200°C, atlauta slāpjā rūpnieciskā tīrīšana.

**Materiāls:** 100% kokiņa. Apģērba lietošana var izraisīt adas kairinājumu un alergiskas reakcijas cilvēkiem ar tojātīgu adu, sādā gadījumā nelietojojiet vairs šo apģērbu.

Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

**(LV) DARBA APGĒRBΣ LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA:**

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuāla aizsardzības līdzeklis 1. kategorijai, aizsardzībai pret minimāliem riskiem , izpilda Regulas (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 prasības.

Ier svārīgi parieži izvēlēties izmēru, vēlamās pārbaudēs nosacījumi pirms izmaksāšanas: nelietojojiet netīras vai bojātās drēbes.

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbs ir jāuzglabā tārā īsa vieta temperatūrā no +5 līdz 40 °C. Tieši saules gaismā var neatvērt ieteikmēt apģērbus, kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzturēt tirūnī. Smilis, būvmateriālu pāliekas un citi netīrumi var pārtraukt mehānikiskos bojājumus uz apģērbiem. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no rāzošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš rāzošanas datuma.



Mazgāt pie 60 °C, nebaliņāt. Zāvēšana centrifugā zemā temperatūrā, gludināt pie vidējas temperatūrā max. 200°C, atlauta slāpjā rūpnieciskā tīrīšana.

**Materiāls:** 100% kokiņa. Apģērba lietošana var izraisīt adas kairinājumu un alergiskas reakcijas cilvēkiem ar tojātīgu adu, sādā gadījumā nelietojojiet vairs šo apģērbu.

Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's, voldecht aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 13688:2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'. Controleer voor gebruik het kledingstuk op vervuiling of mogelijke beschadigingen. Indien dit laatste het geval is, het artikel niet meer gebruiken.

**Opslag:** Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte met een temperatuur van 5-40 °C buiten het bereik van direct zonlicht. Zorg dat het kledingstuk schoon en droog na gebruik. Zand, resten van bouwmateriaal of ander vuil kan de mechanische eigenschappen van het kledingstuk beïnvloeden. Het artikel mag slechts 10 jaar vanaf de fabricagedatum worden bewaard. Daarna dient het artikel vervangen te worden.



Wassen op max. 60°C. Vervolgens het artikel laten drogen op kamertemperatuur. Het kledingstuk is niet geschikt om te bleken. Het kan wel op lage temperatuur in de droger of op max. 200°C gestreken worden. Professionele natte reiniging normale procedure.

**Material:** 100% katoen. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens de dag van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (NO) ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Dette arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimalt risiko, oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og EN ISO 13688:2013.

Før de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse.

Kontroller klærne for bruk: Ikke bruk skitne klær eller klær som er skadet.

**Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningsmateriale eller andre former for skitt kan fremskynde nedbrytingen av klærne. Oppbevaringstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonsduspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonsduspunktet.



Vask plagget på vanlig måte ved 60 °C, skyll det i kaldt vann, centrifugér det i kort tid på lave omdreininger, tørk plagget hengende fritt i romtemperatur etter at det er vasket, plagget kan ikke blekes, tøretrommel på lav varme, men kan stryktes ved en temperatur på 200 °C. Profesjonell våtrengjøring normal prosedyre.

**Material:** 100% bomull. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lengre brukes.

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia

## (PL) ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** Odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 13688:2013.

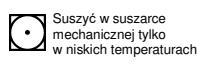
**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrą rozmiar odzież, najlepiej poprzez jej przyjemność. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPOSÓB PAKOWANIA:** Każda odzież pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze +5 do +40 °C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpływać na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzież należy oczyścić. Pielęgni, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przypiszonego zużycia odzieży. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

Ubranie należy prać w standardowy sposób w temperaturze 60°C, plukać w zimnej wodzie, krótko wirować



Nie stosować wybielacza



Prasować w temp. 200°C, może uszkodzić odzież

**MATERIAL:** 100% bawełna.

**OSTRZEŻENIE:** Użycie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnienia skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## (PT) VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, cumpre os requisitos da norma EN ISO 13688:2013 e do Regulamento (UE) 2016/425.

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

Armazenagem e manutenção: Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura + 5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.



Durante o uso e a manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: lavar a 60 °C, não branquear com agentes que liberam cloro, pode ser secado com secador de tambor com temperatura mais baixa de secagem, passar a ferro com temperatura máxima da superfície de passar a 200 °C. Limpeza industrial molhada permitida.

**Material:** 100% algodão. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## (RO) ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU-INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Conform cu norma EN ISO 13688:2013.

Înainte de utilizare, încărcați îmbrăcăminta, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcăminte, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitare și întreținere:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperatură între + 5 °C până la 40 °C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impuriuță, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcăminta după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictogramă: spăla la 60 °C, a nu se alătură produse care eliberează clor, să se călătă la temperatura de călcare a suprafetei de maxim 200 °C. Profesional de curățare urmărează procedura normală.

**Material:** 100% bumbac. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcăminta.

Declarația de conformitate este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## (RS) RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Bilo je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću.

Pronoviti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zarpjanju ili oštećenu odeću.

**Instrukcije za skladiranje i održavanje:** Odeća mora biti skladirana u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Direktna sučeva svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostatci građevinskog materijala i ostala prljavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladiranja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma od izdaje.

Declaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Čeha

## (SE) ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Dessa arbetskläder kategoriseras som personlig skyddsutrustning kategori 1, och skyddar mot minimala risker, uppfyller kraven i Förordningen (EG) 2016/425 och EN ISO 13688:2013.

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek. Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr med en temperatur på mellan +5 och 40 °C. Direkt solljus kan förnya klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringstiden bör inte översteka 10 år från produktionsdatumet.



Tvätta kläderna med användning av standardiserade förvaranden vid en temperatur på 60 °C, skölj i kallt vatten, kort centrifugering på låg hastighet, häng upp kläderna att torka fritt vid rumstemperatur. Använd inte blekmedel, kan torktumla vid torkning låg temperatur, stryk vid en temperatur på 200 °C, tillåten industrielltvättning som blöta.

**Material:** 100% bomull. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningvis användas.

Försäkrar om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

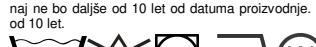
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## (SI) DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebne varovalne opreme kategorije 1 pred minimalnimi izvajaji, izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljše jo ugotovite s poskušanjem. Pred uporabo preventne stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačilo hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5 °C do 40 °C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi odišite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanja lahko na oblačlu povzroči mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila na leto ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Oblačila prati pri temperaturi 60 °C na običajen način. Izpirati v hladni vodi. Kratko zemati pri nizkih hitrostih. Oprana oblačila sушiti običajeno pri sobni temperaturi. Ne beliti. Blago sušenje s centrifugom. Likati pri temperaturi do 200 °C. Dovoljeno je mokro industrijsko čiščenje.

**Material:** 100% bombaž. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## (SK) PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento odev je určený ako OOP Kategória 1 proti minimálnym rizikám, splňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Pred použitím odevu vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa pictogramu na etikete všetky v odevu. Pred použitím preverte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote + 5 °C do 40 °C. Priame slnecné svetlo môže nepravidľovo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte odev blezenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k uchylenému mechanickému poškodzovaniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Odev perte pri teplote 60°C obvyklým postupom, máchať v studenej vode, krátke odstredovanie pri nízkych otáčkach, po oprani súšiť voľne zavesené pri pokojnej teplote, odev nie je možné bielať, možno súšiť v bublovej súšičke pri nižšej teplote súsenia, odev je možné zehliť pri teplote 200°C. Profesionálne čistenie za mokra normálny postup.

**Materiál:** 100% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odevu dalej nepoužívajte

Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

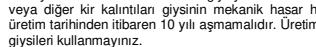
**Splnomocnenec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hal 5, Diaľnicná cesta 2, 903 01 Senec

## (TR) ÇALIŞMA GIYSİLERİ – KULLANIM TALİMATI

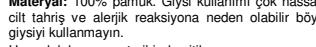
Bu çalışma giysisi minimal riskler karşı koruma kategori 1, için basit bir kişisel koruyucu tasarımı ekipmanıdır, 2016/425 numaralı direktif (AB) uygundur ve EN ISO 13688:2013.

Consey Direktif hükümlerine uygundur. Terchen bir pratik testle gösterimle, doğru boyutu seçmenin önemlidir. Kullanmadan önce içiyoş koşulları incelenmelidir: ağırlık veya hasarlı giysiler kullanılmamalıdır.

**Depolama ve dikkat telâtim:** Giysilerin +5°C ile 40°C arası isıtıcı temiz ve kurutma kırılımını önlemek gereklidir. Doğrudan güneş ışığı giysinin ömrünü olumsuz etkileyebilir. Kullanımından önce giysiyi temiz tutun. Bir kum, insaat malzemeleri veya diğer kir kalıntıları giysinin mekanik hasar hızlandırır. Depolama süresi üretimin tarihinden itibaren 10 yıl aşırımalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysilerin kullanılmaması gerekmektedir.



Elbiseyi standart posedurlerle yukarı 60°C sıcaklıkta yıkayın, soğuk suda duruluyun, yavaşça sıkarak elbiseyi oda sıcaklığında serbest olarak asarak kurutun. Yıkama hukmeli olmalıdır. Kullanım öncesi giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kir kalıntıları giysinin mekanik hasar hızlandırır. Depolama süresi üretimin tarihinden itibaren 10 yıl aşırımalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysilerin kullanılmaması gerekmektedir.



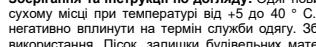
Elbiseyi standart posedurlerle yukarı 60°C sıcaklıkta yıkayın, soğuk suda duruluyun, yavaşça sıkarak elbiseyi oda sıcaklığında serbest olarak asarak kurutun. Yıkama hukmeli olmalıdır. Kullanım öncesi giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kir kalıntıları giysinin mekanik hasar hızlandırır. Depolama süresi üretimin tarihinden itibaren 10 yıl aşırımalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysilerin kullanılmaması gerekmektedir.

## (UA) DELOVNA OBLAČILA. KULLANIM TALİMATI:

Цей робочий одяг є засібом індивідуального захисту простого дизайну категорії 1, для захисту від мінімального ризику, відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та EN ISO 13688:2013.

Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним використанням. Вибір стану одягу перед використанням: не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг.

**Зберігання та інструкція по догляду:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 °C. Під час сонячного світла може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігайте одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прискорити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати виготовлення.



Прання при 60 °C. Не відблювати. Сушити в пральній машині при низькій температурі. Прачувати при температурі (до 200 °C). Звичайна мокра чистка.

**Матеріал:** 100% бавовна. Використанням одягу може викликати роздратування шкіри і алергічні реакції у людей з дуже чутливим шкірою, в такому разі не слід використовувати цей одяг.

Декларація відповідності буде доступна на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Виробник:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чеська Республіка